



**ДОГОВІР ПРО СПІВРОБІТНИЦТВО  
МИРГОРОДСЬКОЇ ТА КАЛУСЬКОЇ ТЕРИТОРІАЛЬНИХ  
ГРОМАД У ФОРМІ РЕАЛІЗАЦІЇ СПІЛЬНОГО ПРОЄКТУ  
«Розширення можливостей для забезпечення сталого розвитку  
Миргородської та Калуської громад»**

м. Миргород

27.12. 2024 року

Миргородська міська територіальна громада Миргородського району Полтавської області через Миргородську міську раду в особі міського голови СОЛОМАХИ Сергія Павловича, надалі іменується Сторона-1, та Калуська міська територіальна громада Калуського району Івано-Франківської області через Калуську міську раду в особі міського голови НАЙДИ Андрія Михайловича, які діють на підставі закону України «Про місцеве самоврядування в Україні», надалі іменується Сторона-2, а разом іменуються Сторони або суб'єкти співробітництва, уклали цей Договір про таке.

## 1. ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

1.1. Передумовою підписання цього Договору є те, що Сторони під час підготовки його проєкту дотримувались вимог, визначених статтями 5-8 Закону України «Про співробітництво територіальних громад».

1.2. Підписанням цього Договору Сторони підтверджують, що інтересам кожної з них відповідає спільне та узгоджене співробітництво у формі реалізації спільного проєкту, що передбачає координацію діяльності суб'єктів співробітництва та акумулювання ними на визначений період ресурсів з метою спільної реалізації відповідних заходів.

1.3. У процесі співробітництва Сторони зобов'язуються будувати свої взаємовідносини на принципах законності, добровільності, рівноправності, прозорості та відкритості, взаємної вигоди та відповідальності за результати співробітництва.

## 2. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

метою розв'язання питань місцевого значення Сторони домовились про реалізацію спільного проекту «Розширення можливостей для забезпечення сталого розвитку Миргородської та Калуської громад» (далі – Проект).

2.2. Метою реалізації Проекту є об'єднання зусиль щодо розробки та реалізації спільних проектів та програм сталого розвитку, спрямованих на покращення якості життя мешканців Миргородської та Калуської громад.

2.3. Проект реалізується упродовж 5 (п'яти) років, починаючи із \_\_\_\_\_ 2024 року.

### **3. УМОВИ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЄКТУ, ЙОГО ФІНАНСУВАННЯ ТА ЗВІТУВАННЯ**

3.1. Перелік заходів в рамках реалізації Проекту:

3.1.1. Реалізація спільних проектів зі створення сприятливих умов для економічного розвитку громад.

3.1.2. Обмін досвідом та кращими практиками у сфері надання муніципальних послуг.

3.1.3. Організація та проведення спільних спортивних та культурно-мистецьких заходів.

3.1.4. Впровадження спільних ініціатив у сфері охорони здоров'я, освіти та спорту, в тому числі реабілітація захисників та захисниць.

3.1.5. Реалізація спільних проектів у сфері туризму та молодіжної політики.

3.1.6. Проведення спільних заходів та реалізація проектів в сфері безпеки, екології, охорони навколишнього середовища.

3.1.7. Реалізація спільних проектів сприяння розвитку бізнесу.

3.1.8. Розбудова міжнародної співпраці, в тому числі спільна участь в транскордонних проєктах, залучення міжнародної технічної допомоги, сприяння міжнародному молодіжному співробітництву.

3.1.9. Реалізація спільних інфраструктурних проектів, в тому числі зміцнення та модернізація комунальної сфери громад, впровадження проектів з енергоефективності громадських будівель.

3.1.10. Спільна діяльність в соціальній сфері, яка зокрема передбачає підтримку та реінтеграцію ветеранів, внутрішньо переміщених осіб, обмін досвідом в роботі з соціально вразливими групами, проекти розбудови безбар'єрних громадських просторів.

3.2. Перелік заходів та напрямків співробітництва не є вичерпним і відповідно до чинного законодавства та після погодження Миргородською та Калуською міськими радами може розширюватись.

3.3. Суб'єкт співробітництва бере участь у реалізації заходів Проекту у формі:

ресурсів Сторін з метою здійснення заходів, спрямованих на забезпечення сталого розвитку територій.

3.3.2. Сторона-1 координує впровадження Проєкту на території Миргородської міської територіальної громади.

3.3.3. Сторона-2 координує впровадження Проєкту на території Калуської міської територіальної громади.

3.4. Умови реалізації заходів Проєкту:

3.4.1. Створення робочої групи з реалізації Проєкту та спільного плану конкретних заходів реалізації Проєкту.

3.4.2. Підготовка та подача проєктних заявок на залучення грантових коштів для реалізації заходів Проєкту.

3.4.3. Вчасне та повне співфінансування Сторонами заходів Проєкту.

3.5. Фінансування Проєкту здійснюється відповідно до вимог Бюджетного кодексу України згідно додатково укладених договорів по кожному заходу Проєкту за рахунок коштів місцевих бюджетів Сторін та інших, не заборонених законодавством, джерел, що становитимуть невід'ємну частину цього Договору.

3.6. Координація діяльності суб'єктів співробітництва здійснюється шляхом створення робочої групи Проєкту, до якої входитиме по три представники від кожної Сторони та веденням протоколів засідань робочої групи Проєкту.

3.7. Миргородська міська рада подає до Міністерства розвитку громад та територій України відповідно до статті 17 Закону України «Про співробітництво територіальних громад» звіт про здійснення співробітництва, передбаченого цим Договором.

#### **4. ПОРЯДОК НАБРАННЯ ЧИННОСТІ ДОГОВОРУ, ВНЕСЕННЯ ЗМІН ТА/ЧИ ДОПОВНЕНЬ ДО ДОГОВОРУ**

4.1. Цей Договір набирає чинності з \_\_\_\_\_ 2024 року.

4.2. Зміни та/чи доповнення до цього Договору допускаються лише за взаємною згодою Сторін і оформляються додатковим договором, який є невід'ємною частиною цього Договору.

4.3. Внесення змін та/чи доповнень до цього Договору здійснюється в тому ж порядку що і укладення Договору.

#### **5. ПРИПИНЕННЯ ДОГОВОРУ**

5.1. Цей Договір припиняється у разі:

5.1.1. закінчення строку його дії;

5.1.4. відмови від співробітництва однієї із Сторін, відповідно до умов цього Договору, що унеможливило подальше здійснення співробітництва;

5.1.5. нездійснення співробітництва протягом року з дня набрання чинності цим Договором;

5.1.6. прийняття судом рішення про припинення співробітництва.

5.2. Припинення співробітництва здійснюється за згодою Сторін в порядку, визначеному Законом України «Про співробітництво територіальних громад», та не повинно спричиняти зменшення обсягу та погіршення якості надання послуг.

5.3. Припинення співробітництва Сторони оформляють відповідним договором у кількості 3 (трьох) примірників, кожен з яких має однакову юридичну силу.

Один примірник договору про припинення співробітництва Миргородська міська рада надсилає Міністерства розвитку громад та територій та України упродовж 10 (десяти) робочих днів після підписання його Сторонами.

## **6. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН ТА ПОРЯДОК РОЗВ'ЯЗАННЯ СПОРІВ**

6.1. Усі спори, що виникають між Сторонами з приводу виконання умов цього Договору або пов'язані із ним, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами, а у випадку недосягнення згоди між ними – у судовому порядку.

6.2. Сторони несуть відповідальність одна перед одною відповідно до законодавства України.

6.3. Сторона звільняється від відповідальності за порушення зобов'язань за цим Договором, якщо вона доведе, що таке порушення сталося внаслідок дії непереборної сили або випадку.

6.4. У разі виникнення обставин, зазначених у пункті 6.3 цього Договору, Сторона, яка не може виконати зобов'язання, передбачені цим Договором, повідомляє іншу Сторону про настання, прогнозований термін дії та припинення вищевказаних обставин не пізніше 20 (двадцяти) календарних днів з дати їх настання (зазначається строк) і припинення. Неповідомлення або несвоєчасне повідомлення позбавляє Сторону права на звільнення від виконання своїх зобов'язань у зв'язку із виникненням обставин, зазначених у пункті 6.3 цього Договору.

## **7. ПРИКІНЦЕВІ ПОЛОЖЕННЯ**

7.1. Усі правовідносини, що виникають у зв'язку з виконанням цього Договору і не врегульовані ним, регулюються нормами законодавства України.

7.2. Цей Договір укладений на 5 (п'яти) аркушах у кількості 3 (трьох)

однакову юридичну силу.

7.3. Миргородська міська рада надсилає один примірник цього Договору до Міністерства розвитку громад та територій України для внесення його до реєстру договорів про співробітництво територіальних громад упродовж 10 (десяти) робочих днів після підписання його Сторонами.

## 8. ЮРИДИЧНІ АДРЕСИ, БАНКІВСЬКІ РЕКВІЗИТИ ТА ПІДПИСИ СТОРИН

<p><b>Сторона-1:</b> Миргородська міська рада Юридична адреса: 37600 Полтавська область, Миргородський район, м Миргород, вул. Незалежності, буд. 17 тел. (05355) 52501 e-mail: <a href="mailto:mmrada@ukr.net">mmrada@ukr.net</a> Код ЄДРПОУ 21051131</p> <p>Міський голова</p>  <p>Сергій СОЛОМАХА</p> <p>2024 року</p> <p>М. П.</p>	<p><b>Сторона-2:</b> Калуська міська рада Юридична адреса: 77300 Івано-Франківська область, Калуський район, м. Калуш, вул. Івана Франка, буд. 1 тел. (03472)79640 e-mail: <a href="mailto:kmrkontrol@kalushcity.gov.ua">kmrkontrol@kalushcity.gov.ua</a> Код ЄДРПОУ 33578261</p> <p>Міський голова</p>  <p>Андрій НАЙДА</p> <p>2024 року</p> <p>М. П.</p>
---	--



**AGREEMENT ON COOPERATION  
BETWEEN THE MYRHOROD AND KALUSH TERRITORIAL  
COMMUNITIES IN THE FORM OF A JOINT PROJECT**

“Expanding opportunities for sustainable development of Myrhorod and Kalush communities”

Myrhorod

27.12. 2024

Myrhorod city territorial community of Myrhorod district of Poltava region through Myrhorod City Council represented by the Mayor of Myrhorod Serhii Pavlovych SOLOMAKHA, hereinafter referred to as Party-1, and Kalush city territorial community of Kalush district of Ivano-Frankivsk region through Kalush City Council represented by the Mayor of Kalush Andrii Mykhailovych NAIDA, acting on the basis of the Law of Ukraine “On Local Self-Government in Ukraine”, hereinafter referred to as Party-2, and together referred to as the Parties or subjects of cooperation, have entered into this Agreement on the following.

**1. GENERAL CONDITIONS**

1.1. A precondition for signing this Agreement is that the Parties have complied with the requirements set forth in Articles 5-8 of the Law of Ukraine “On Cooperation of Territorial Communities” when preparing its draft.

1.2. By signing this Agreement, the Parties confirm that the interests of each of them are served by joint and coordinated cooperation in the form of a joint project, which provides for the coordination of the activities of the cooperation subjects and the accumulation of resources for a certain period of time in order to jointly implement relevant activities.

1.3. In the course of cooperation, the Parties undertake to build their relations on the principles of legality, voluntariness, equality, transparency and openness, mutual benefit and responsibility for the results of cooperation.

## 2. OBJECT OF THE AGREEMENT

2.1. In accordance with the Laws of Ukraine “On Local Self-Government in Ukraine” and “On Cooperation of Territorial Communities”, as well as in order to address local issues, the Parties have agreed to implement a joint project “Empowerment for Sustainable Development of Myrhorod and Kalush Communities” (Project).

2.2. The purpose of the Project is to combine efforts to develop and implement joint projects and sustainable development programs aimed at improving the quality of life of the residents of Myrhorod and Kalush communities.

2.3. The Project is implemented for 5 (five) years, starting from \_\_\_\_ 2024.

## 3. TERMS OF PROJECT IMPLEMENTATION, FINANCING AND REPORTING

3.1. List of activities within the framework of the Project:

3.1.1. Implementation of joint projects to create favorable conditions for economic development of communities.

3.1.2. Exchange of experience and best practices in the provision of municipal services.

3.1.3. Organizing and conducting joint sports, cultural and artistic events.

3.1.4. Implementation of joint initiatives in healthcare, education and sports, including rehabilitation of defenders.

3.1.5. Implementation of joint projects in the field of tourism and youth policy.

3.1.6. Conducting joint activities and implementing projects in the field of security, ecology, and environmental protection.

3.1.7. Implementation of joint projects to promote business development.

3.1.8. Building international cooperation, including joint participation in cross-border projects, attracting international technical assistance, and promoting international youth cooperation.

3.1.9. Realization of joint infrastructure projects, including strengthening and modernization of the communal sector of communities, implementation of energy efficiency projects in public buildings.

3.1.10. Joint activities in the social sphere, including support and reintegration of veterans and internally displaced persons, exchange of experience in working with socially vulnerable groups, and projects to develop barrier-free public spaces.

3.2. The list of activities and areas of cooperation is not exhaustive and may be expanded in accordance with the current legislation and upon approval by the Myrhorod City Council and Kalush City Council.

3.3.1. Implementation of joint projects that involve combining the efforts and resources of the Parties in order to implement measures aimed at ensuring sustainable development of the territories.

3.3.2. Party 1 coordinate the implementation of the Project on the territory of the Myrhorod City Territorial Community.

3.3.3. Party-2 coordinate the implementation of the Project on the territory of Kalush City Territorial Community.

3.4. Conditions for the implementation of the Project activities:

3.4.1. Establishment of a working group for the implementation of the Project and a joint plan of specific measures for the implementation of the Project.

3.4.2. Preparation and submission of project applications for attracting grant funds for the implementation of the Project activities.

3.4.3. Timely and full co-financing of the Project activities by the Parties.

3.5. The Project financing is provided financed in accordance with the requirements of the Budget Code of Ukraine under additionally concluded agreements for each Project activity at the expense of the local budgets of the Parties and other sources not prohibited by law, which form an integral part of this Agreement.

3.6. Coordination of the activities of the cooperation subjects carried out by establishing a Project working group, which will include three representatives from each Party and keeping minutes of the meetings of the Project working group.

3.7. The Myrhorod City Council submit to the Ministry of Communities and Territories Development of Ukraine in accordance with Article 17 of the Law of Ukraine "On Cooperation of Territorial Communities" a report on the implementation of cooperation provided for in this Agreement.

#### **4. PROCEDURE FOR ENTRY OF THE AGREEMENT INTO LEGAL FORCE, CHANGES AND/OR ADDITIONS TO THE AGREEMENT**

4.1. This Agreement takes effect from \_\_\_\_\_ 2024.

4.2. Amendments and/or additions to this Agreement are allowed only by mutual agreement of the Parties and are formalized by an additional agreement, which is an integral part of this Agreement.

4.3. Amendments and/or additions to this Agreement can be made in the same manner as the conclusion of the Agreement.

#### **5. TERMINATION OF THE AGREEMENT**

5.1. This Agreement terminated in the event of:

5.1.1. expiration of its validity period

5.1.2. achievement of the objectives of cooperation;

5.1.4. refusal of one of the Parties to cooperate in accordance with the terms of this Agreement, which makes it impossible to continue cooperation;

5.1.5. failure to cooperate within one year from the date of entry into force of this Agreement;

5.1.6. court decision to terminate cooperation.

5.2. Termination of cooperation made by agreement of the Parties in the manner prescribed by the Law carried out by agreement of the Parties in accordance with the procedure established by the Law of Ukraine "On Cooperation of Territorial Communities" and will not entail a reduction in the scope and deterioration of the quality of services.

5.3. Termination of cooperation between the Parties must be formalized by the relevant agreement in the amount of 3 (three) copies, each of which have equal legal force.

One copy of the agreement on termination of cooperation will be sent by the Myrhorod City Council to the Ministry of Communities and Territories Development of Ukraine within ten (10) working days after its signing by the Parties.

## **6. RESPONSIBILITY OF THE PARTIES AND DISPUTE RESOLUTION PROCEDURE**

6.1. All disputes arising between the Parties regarding the fulfillment of the terms of this Agreement or related thereto will be resolved through negotiations between the Parties, and in case of failure to reach an agreement between them - in court.

6.2. The Parties are responsible to each other in accordance with the laws of Ukraine.

6.3. The Party is released from liability for breach of obligations under this Agreement if it proves that such breach was caused by force majeure or accident.

6.4. In the event of the circumstances specified in clause 6.3 hereof, the Party that is unable to fulfill its obligations under this Agreement notifies the other Party of the occurrence, expected duration and termination of the above circumstances no later than twenty (20) calendar days from the date of their occurrence (the term will be specified) and termination. Failure to notify or untimely notification will deprive a Party of the right to be released from its obligations in connection with the circumstances specified in Clause 6.3 of this Agreement.

## **7. FINAL REGULATIONS**

7.1. All legal relations arising in connection with the performance of this Agreement and not regulated by it will be governed by the laws of Ukraine.

7.2. This Agreement is concluded on 5 (five) sheets in the amount of 3 (three) copies, one copy for each of the Parties and one copy for the Ministry of Communities and Territories Development of Ukraine, which have the same legal force.

7.3. The Myrhorod City Council send one copy of this Agreement to the Ministry of Communities and Territories Development of Ukraine for inclusion in the register of agreements on cooperation of territorial communities within ten (10) working days after its signing by the Parties.

## 8. LEGAL ADDRESSES, BANK DETAILS AND SIGNATURES OF THE PARTIES

<p><b>Party 1:</b> Myrhorod City Council Legal address: 37600 Poltava region, Myrhorod district, Myrhorod city, 17 Nezalezhnosti St., tel. (05355) 52501 e-mail: <a href="mailto:mmrada@ukr.net">mmrada@ukr.net</a> EDRPOU code 21051131</p> <p><b>Myrhorod City Mayor</b></p> <p>  Sergey SOLOMAKHA</p> <p>P.S.</p>	<p><b>Party 2:</b> Kalush City Council Legal address: 77300 Ivano-Frankivsk region, Kalush district, Kalush city, 1 Ivan Franko St., tel. (03472)79640 e-mail: <a href="mailto:kmrkontrol@kalushcity.gov.ua">kmrkontrol@kalushcity.gov.ua</a> EDRPOU code 33578261</p> <p><b>Kalush City Mayor</b></p> <p>  Andrii NAIDA</p> <p>P.S.</p>
--	--